

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|
| 追加 | | | | | | | | | | | | | | 追加 |
| 十一 文 字 | | | | | | | | | | | | | | |

7-0009

0196

日本天皇陛下宣下ス

我領地内ヲ闡進セシムル造營ヲ昌ニシ我國々
益ヲ生セント欲スルノ意ト且其外種々ノ適宜
ナル道理トニ因リ我政府英吉利通用貨幣一百
萬ポント。ステルリングノ金高即チ墨是可トル
ラルニ直シ四百五拾萬ドル許ノ金高ヲ得
ルコト要用ナルヲ以テ且右ノ金高ハ是ヲ借サ
ントスル人一人又ハ數人ヨリ借リ得テ其拂戻
方及利分ノ拂方ヲ左ノ法ヲ以テ證スルコト我
等ニハ便利ナル可シト思ハル、ヲ以テ我等此
命令書ニヨリ英吉利士民バースタルドル爵ノ

外務省

ホラシテ。子ルソソ。レイニ其良シト思ヘル様ナ
ル拂戻ノ期限。仕方。利分ノ割合。利分拂方等ノ契
約ニテ右金高借リ方ヲ取扱ハシムルコトヲ委
任シ右ノホラシテ。子ルソソ。レイ。ニ其獨断ニテ
其目的ニ適當ナル可シト思ヘル證書契約書。請
合書。質入書。等ヲ其適當ト思ヘル人一人又ハ數
人ト取結ビテ施行スルノ權ヲ授ケ且右ノホラ
シテ。子ルソソ。レイ。ニ自身ニテ右様ノ證書。契約
書。證合書。質入書。等ヲ取結ビテ施行シ巨細ノ事
務ヲ一人ニテ取扱フトモ又ハ英吉利ニテモ日
本ニテモ又ハ其他ノ所ニテモ自己ノ名代人ト
シテ一人數人或ハ會社。商會等ニ任シ右ノ證書。
契約書。請合書。質入書。等ヲ取結ビテ施行シ其名

代人一人又ハ数人ニ其印ヲ押サシメ前文ニ記
 シタルホラシヲ。子ルソシ。レイニ與ヘタルト同
 様ノ權ヲ右ホラシヲ。子ルソシ。レイ。ヨリ授ル
 ヲ為ストモ勝手次第タル可キ免許及ヒ全權ヲ
 右ホラシヲ。子ルソシ。レイニ與ル所ナリ。右ホ
 ラシヲ。子ルソシ。レイ又ハ名代人一人又数人ハ
 前文ニ記セシ如ク右ホラシヲ。子ルソシ。レイ又
 ハ其名代人一人又数人ノ意ニテ適當ナリト思
 ヘル仕方。期限。場所。年賦ニテ元金拂戻方及利分
 拂方ヲ為ス可シ且右ノ借リ金及其利分拂方ノ
 證トシテ我國領地内ニテ方今取立テ又ハ向後
 取立ツ可キ輸入輸出物ノ租税並ニ追テ造營セ
 ントスル数線ノ鐵道ニテ旅客及品物運送ヨリ
 得可キ正請取金ヲ右ホラシヲ。子ルソシ。レイ又
 ハ其名代人一人又数人ニ任シ與フル所ナリ
 其鐵道ノ一線ハ江戸ヨリ大坂ヲ通りテ又ハ相
 當ナル造營者ノ決定ニヨリテハ京都ヲ通りテ
 兵庫ニ至リ別ニ横濱ニ至ル枝線アリ又一線ハ
 琵琶湖ヨリ鶴賀港ニ至ル可シ此鐵道ノ造營ハ
 右ホラシヲ。子ルソシ。レイ又ハ其名代人一人又
 ハ数人ニテ特ニ任ス可キ造營者ノ指揮ニテ我
 等及ヒ我政府速ニ之レニ取掛リ此命令書ノ日
 附ヨリ三年乃至五年ノ内ニ成功セントス
 右ホラシヲ。子ルソシ。レイ又ハ其名代人一人又
 ハ数人ノ適當ナリト思フタル人一人又ハ数人
 ヨリ或ハ其一人又ハ数人ハ借リ金及其利分拂

外務省

方ヲナス為メニ前文ニ記シタル租税及鐵道
正請取金ヲ受取り是ヲ龍領又ハ他所ニ送り渡
スニ付キ相當ノ處置ヲ為スコシト右ホラシヲ。
子ルソシ。レイ又ハ其名代人一人又ハ數人ニ任
ス

我等前文ニ記セル租税及鐵道正請取金ヲ右
ノ目的ニ用ヒ且ホラシヲ。子ルソシ。レイ又ハ其
名代人一人又ハ數人ニテ右ノ目的ニテ為シ行
フ可キノ證書契約書請合書質入書其外如何ナ
ル事物ナリトモ是ヲ保証確定シ其証書類及ヒ
事物ハ我等自カラ為シ行フタルカ如何ノ如何様
ニモ我等共ニ我政府之ヲ遵守セサルヲ得サル
様ナサントスルニ必要ナル命令書ヲ時々公告

外務省

シ且證書ヲ取行ハントス其証トシテ

天皇陛下ノ伊達民部卿大隈民部大輔伊藤大藏
少輔明治二年十一月十二日即チ千八百六十九
年第十二月十四日ニ我印ヲ認メ姓名ヲ自記シ
タリ

伊達民部卿 印

大隈大藏大輔 印

伊藤大藏少輔 印

the purposes afore said by the said
Horatio Nelson Day or his Agent, or
Agents, attorney or attorneys, so
that the same may be as valid &
binding upon ourselves and our
Government in all respects as if
we had ourselves made, done, and
executed the same.

In witness whereof we Date,
His Imperial Majesty's Principal Min-
-ister of Finance and of the Home
Department, Okuma, assistant Minister
of Finance, and Ito, second assistant
Minister of Finance, have this twelfth
day of the Eleventh month of the 2nd year
of Meiji, or 14th day of December 1869
set our seals and Signatures.

伊達民部卿

大隈大藏大輔

伊藤大藏少輔

as may be determined by competent
Engineers) with a connecting branch
to Yokohama, also a line connecting
Biwa Lake with the Port of Isuruga,
the construction of which lines of
Railway aforesaid we and our
Government undertake to commence
forthwith, and to complete within
a period of from three to five
Years from the date of this Edict,
under the superintendence and
direction of such Engineers as may
be appointed for that purpose by
the said Horatio Nelson Lay, or his
agent, or agents, attorney or attor-
neys. — And we authorize &
empower the said Horatio Nelson
Lay, or his agent, or agents, attorney
or attorneys to make such arrange-
ments for the due receiving and

transmission

transmission to London or elsewhere
of such Customs Dues & duties and
net Railway Receipts as aforesaid
in liquidation of the said loan
and Interest by and to such Person
or Persons as he the said Horatio Nel-
son Lay, or his agent or agents, at-
torney, or attorneys may think fit.
And we hereby undertake to prom-
ulgate from time to time such
Edicts and to execute such docu-
ments as may be necessary to as-
sign and appropriate the said
Customs Dues, & Duties, and net
Railway Receipts for the purposes
aforesaid, and also for the ratifi-
cation and confirmation of all Acts,
Deeds, contracts, Bonds, mortgages,
matters and things whatsoever that
may be made done or execute for

and to take the entire management of the details thereof, or to nominate and appoint any person or persons, Corporation or Company as his agent or agents, attorney or attorneys either in England Japan or elsewhere, to enter into execute and sign or set his or their Corporate Seal to such Deeds, Contracts Bonds and mortgages, and to take such entire management in the same way as granted afore said to the said Horatio Nelson Lay, and the said Horatio Nelson Lay or his agent or agents, attorney or attorneys as aforesaid to make such arrangements for the payment of the Interest or Such Loan, and repayment of the Principal Money, at such times and at such places, and in such manner, and

in such Instalments, or otherwise, as he the said Horatio Nelson Lay, or his agent or agents, attorney, or attorneys shall in his or their absolute discretion think fit, and we hereby assign and appropriate to the said Horatio Nelson Lay, his agent or agents attorney or attorneys as afore said as a security for the repayment of the said Loan and Interest thereon, all the Customs Dues and duties now or hereafter levied and to be levied upon Imports and Exports within our Dominions, together with the net Receipts derivable from the Passenger and goods Traffic upon certain Lines of Railway to be constructed, that is to say: a line from Utsdo to Hiogo via Osaka (or via Kioto)

any Person or Persons who may be willing to advance the sum, and that the repayments of such Loan and the Interest thereon should be secured as hereinafter appears.

Wherefore for the purposes aforesaid we do by this our Imperial Edict constitute and appoint the British subject Horatio Nelson Lay companion of the Order of the Bath, to be our Commissioner to raise and negotiate the said Loan, upon such Terms, as to the time and manner of repayment of the same, and at such rate of Interest and manner of payment thereof as he the said Horatio Nelson Lay shall think fit and we hereby authorize and empower him the
afore

afore said Horatio Nelson Lay to enter into and to execute such Deeds, contracts, Bonds and mortgages, and with such Person or Persons as he, Horatio Nelson Lay, shall in his absolute discretion think fit for that purpose, and we hereby grant and delegate to him full power either himself to enter into and execute such Deeds, Contract, Bonds, and mortgages, and to take the entire management of the details thereof, or to nominate and appoint any Person or Persons Corporation or Company as his agent or agents, attorney or attorneys other in England, Japan or elsewhere, to enter into execute and sign or set his or their Corporate Seal to such Deeds, contracts Bonds and mortgages,

Copy

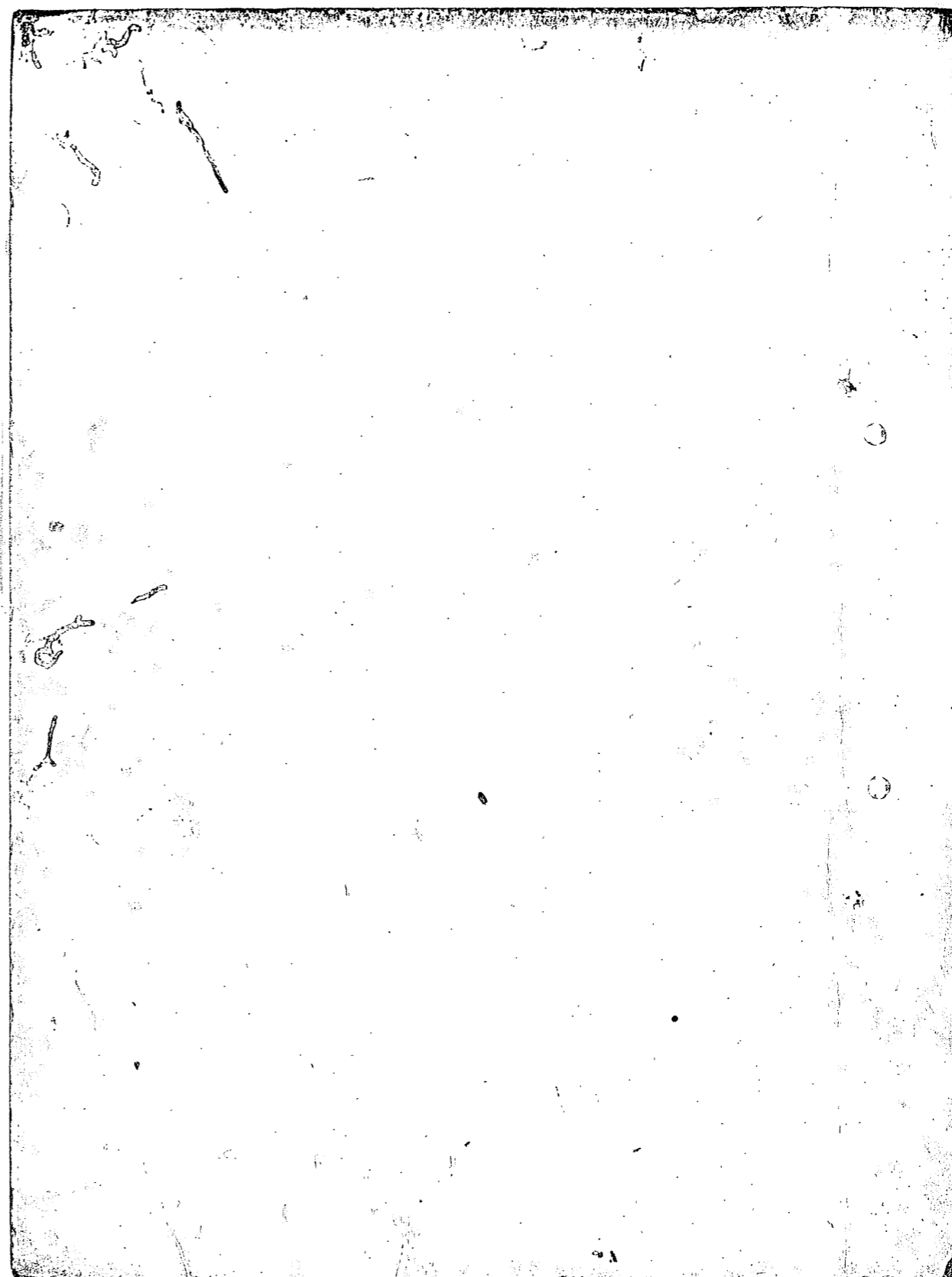
To all to whom these presents shall come His Imperial Majesty the Emperour of Japan sendeth greeting;

Whereas for the formation of works of public improvement in our Dominions, and generally for the benefit of our Empire, and for divers other good and sufficient reasons, our Government has occasion for the sum of (£ 1000000) one million Pounds sterling of British currency, being equivalent to the sum of (Mex. \$ 4500000) Four million five hundred thousand Mexican Dollars or thereabouts. And whereas it seems expedient to us and for the interest and advantage of our Government that the said sum should be raised by a loan of that amount from

明治二十九年
五月廿四日

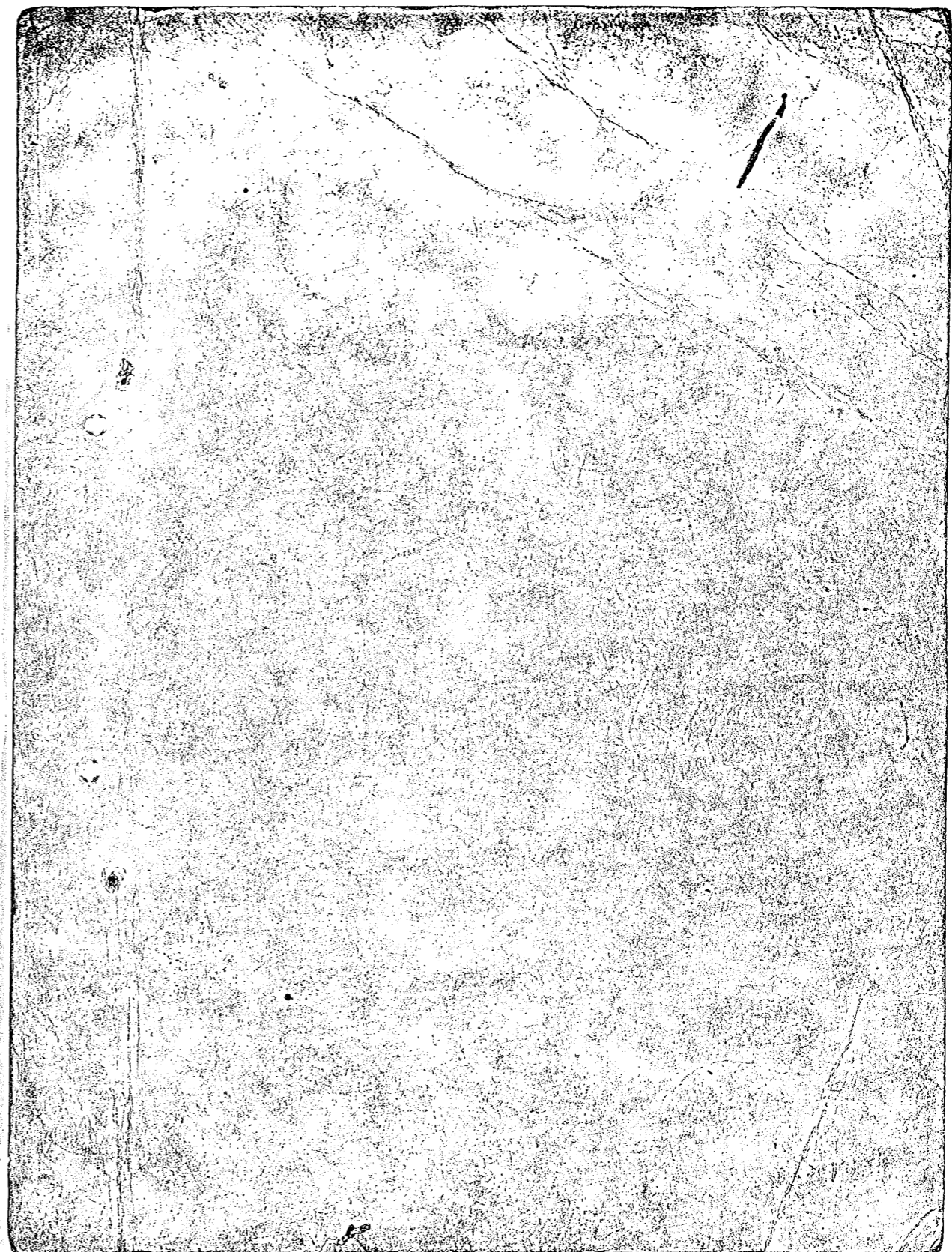
7-0009

0204



7-0009

0205



7-0009

0206